

## *Kōho Gotemba*

INFORMAÇÕES ~ CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE ~

1. 70º aniversário da aplicação da organização da cidade de Gotemba
2. Benefício de Ajuste da redução fixa do imposto
3. Feriado do Pronto Socorro
4. Aviso sobre a vacinação da atualização da vacina contra o HPV (Vacina preventiva do câncer de colo do útero)
5. Atualização do Subsídio de Apoio ao Menor (Jido Fuyo Teate)
6. Seção de objetos usados [Ecohouse Gotemba]
7. Calendário das programações de agosto

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

### 1. 70º aniversário da aplicação da organização da cidade de Gotemba

#### 49ª Campeonato de Corrida de revezamento de escalada do Monte Fuji do Memorial Chichibunomiya

Data: 4 de agosto (domingo)

Horário e local de partida: 8:00 / Estádio Municipal de Atletismo

Transmissão ao vivo no Fujisan GOGO FM, Programado para ser transmitido na TV Shizuoka (17 de agosto (sab) 10:25 ~10:55 , BS Fuji (24 de agosto (sab) 21:30 ~ 22:00 , TV Kanagawa (25 de agosto (sab) 13:30 ~14:00

Este ano, como parte do projeto 70 Aniversário da Organização da Cidade de Gotemba, realizaremos a 49ª Campeonato de Corrida de revezamento de escalada do Monte Fuji do Memorial Chichibunomiya. O programa está previsto para ser transmitido na televisão (programa gravado) depois de 18 anos. Além disso, a partida será feita por Naenano, influenciadora e embaixadora de apoio da cidade, nascida em Gotemba.

O percurso começa no Estádio Municipal de Atletismo, dá uma volta no cume do Monte Fuji e termina no Estádio Municipal de Atletismo. A distância é de 48.19km. A diferença de altitude é de 3.199m e a temperatura é superior a 20 graus. Esta é a corrida de revezamento mais difícil do mundo, com 6 atletas correndo em faixa em todas as 11 alas.

#### Regulamento de trânsito

Das 7:00 às 13:30 aproximadamente, haverá algumas restrições de tráfego da área ao redor do Estádio de Atletismo da cidade até a nova 5ª estação da saída do Monte Fuji Gotemba. Espera-se que as estradas circundantes fiquem congestionadas durante este período, por isso pedimos a sua cooperação na realização de desvios.

Detalhes como regulamentos de trânsito serão anunciados no site da cidade e em folhetos.



## 2. Benefício de Ajuste da redução fixa do imposto

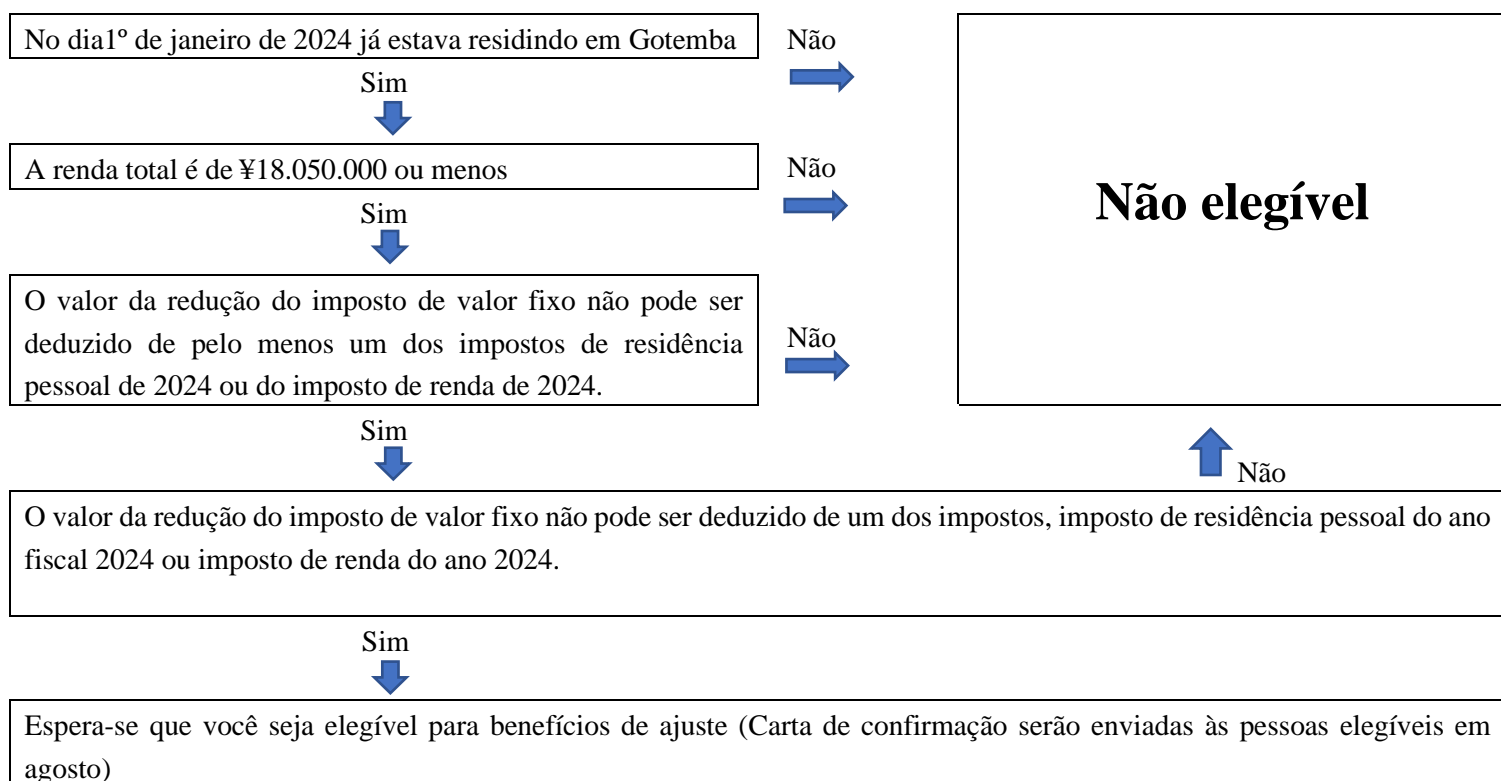
Será fornecida o benefício àqueles que estão previsto que não conseguirão receber a redução do limite fixo do imposto. Os procedimentos são necessários para receber os benefícios (veja a carta de confirmação que será enviada).

Foi implementada uma redução de imposto de montante fixo para o imposto sobre o rendimento do ano 2024 e para o imposto de residência pessoal do ano fiscal 2024, mas serão concedidos benefícios de ajustamento àqueles que não se espera que recebam a redução total do imposto de montante fixo.



Divisão de Assistência Social (Responsável do Benefícios)  
Shakai Fukushima (Kyuufukin Tanto) ☎ (70)3223

### Pessoas elegíveis para benefício



※Entre em contato com a Divisão de Tributação (Kazeika) ☎ (82)4129 para dúvidas sobre imposto de valor fixo.

### Para aqueles que se tornarão recentemente famílias isentas de imposto de residência ou famílias sujeitas apenas ao imposto de residência per capita no ano fiscal de 2024

Em 2024, as famílias recentemente isentas de imposto de residência e famílias sujeitas apenas a taxa per capita do imposto de residência serão elegíveis para o Benefício para família isentas de imposto serão elegíveis para o Benefício para famílias isentas de imposto de residência ou Benefício para famílias sujeitas apenas a imposto de residência per capita. **Carta de confirmação serão enviadas às famílias elegíveis em julho.**

※As famílias que já receberam o benefício de apoio de isenção (benefício adicional) (valor de pagamento: ¥70.000) do ano fiscal de 2023 ou famílias sujeitas apenas a imposto de residência per capita (valor de pagamento: ¥100.000), não são elegíveis.



### 3. Feriado do Pronto Socorro

**Data:** À partir do dia 8 de agosto (qui) 18:00 até 9 de agosto (sex) 8:00.

※Neste dia o Fuji Byouin estará de plantão ☎(83)3333

**Informações:** Pronto-Socorro (Kyukyu Iryoka) ☎(83)1111

### 4. Aviso sobre a vacinação da atualização da vacina contra o HPV (Vacina preventiva do câncer de colo do útero)

Temos conduzido uma vacinação de atualização desde o ano fiscal de 2022. Esta é a medida transitória de 3 anos, pelo que o período durante o qual pode receber vacinas gratuitos terminará neste ano fiscal.

Além disso, são 3 vacinações no total e levam aproximadamente 6 meses para serem concluídas, portanto, se a primeira vacinação for aplicada até setembro de 2024, a terceira vacinação será concluída até 31 de março de 2025. Se você desejar ser vacinado, vacine-se o quanto antes.

Período: Até 31 (segunda-feira) de março de 2025

Para quem : Mulheres nascidas entre 2 de abril de 1997 a 1º de abril de 2008

Se deseja receber a vacinação fora da cidade ou da província, deverá solicitar antecipadamente.

Informações: Divisão de Promoção da Saúde (Kenko Suishinka) ☎(82)1111



▶ Para mais informações, consulte o site do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar.

### 5. Atualização do Subsídio de Apoio ao Menor (Jido Fuyo Teate)

Será fornecido para famílias monoparentais que sustentam o menor de até 18 anos. Para quem está recebendo atualmente, caso não fizer o trâmite da situação atual, não receberá à partir de novembro (Para as pessoas correspondentes serão enviadas o comunicado no final de julho).

**Para quem:** Uma mãe que detem a guarda do filho, um pai ou cuidador que detem a guarda e que partilha o mesmo sustento.

O valor do subsídio varia dependendo da situação de recebimento das pensões públicas, da compensação de sobrevivência, etc. e da situação de rendimento, podendo haver casos em que o subsídio não possa ser pago.

**Inscrição e informação:** Até 30 (sex) de agosto no Setor do Auxílio Infantil (Kosodate Shienka) ☎(82)4124

### 6. Seção de objetos usados (Eco House ☎(88)3337)

◎**Para doar** Gratuito ☆Cadeira para carro de criança ☆Variedades de louça ☆Camisa masculina do Mishima Kita Kouko ☆Uniforme feminino do Mishima Kita Kouko ☆Cômada estilo japonês ☆Beliche ☆Cama semi-casal

◎**Procura-se** Gratuito ☆Penteadeira ☆Jogo de recepção ☆Circulador

※No Eco House Gotemba, apenas introduzimos artigos em desuso. Não há nenhum item real.

※Na data atual de 12 de junho de 2024.

※**Não será atendido por FAX e por secretária eletrônica.**

## 7. Calendário das programações de agosto

Dias	Programações	Locais	Dias	Programações	Locais
1 (qui)	Consulta sobre assunto jurídico (13:00) <b>(faça reserva)</b>	Prefeitura	18 (dom)		
2 (sex)	Exame de saúde para criança de 2 anos (13:10)	Posto de Saúde	19 (seg)	Consulta sobre saúde para lactente e criança (9:20)	Posto de Saúde
3 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca	20 (ter)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca
4 (dom)	Book Start	Posto de Saúde	21 (qua)	Exame de saúde para criança de 6 meses (13:10)	Posto de Saúde
5 (seg)	Suporte para mãe 9:30 Suporte para mãe 13:30	Posto de Saúde		Book Start	Posto de Saúde
6 (ter)	Exame de saúde para criança de 1 ano e 6 meses (13:10)	Posto de Saúde	22 (qui)	Consulta sobre saúde para adultos (9:30) <b>(faça reserva)</b>	Posto de Saúde
7 (qua)	Exame de saúde para criança de 3 anos (13:00)	Posto de Saúde		Aconselhamento da Saúde Psicológica (10:00) <b>(faça reserva)</b>	Prefeitura
8 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica (10:00) <b>(faça reserva)</b>	Prefeitura	23 (sex)		
	Feriado do Pronto Socorro (18:00~) Plantão: Fuji Byouin ☎83-3333		24 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca
9 (sex)	Feriado do Pronto Socorro (~ 8:00) Plantão: Fuji Byouin ☎83-3333		25 (dom)		
	Hello Baby (13:15)	Posto de Saúde	26 (seg)		
10 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca	27 (ter)	Aula de bebê de 4 meses (9:45)	Posto de Saúde
11 (dom)				Vacinação de BCG (13:15)	Posto de Saúde
12 (seg)			28 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças 10:30	Biblioteca
13 (ter)				Exame de saúde para criança de 3 anos (13:00)	Posto de Saúde
14 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca	29 (qui)		
15 (qui)	Consulta sobre assunto jurídico (10:00) <b>(faça reserva)</b>	Prefeitura	30 (sex)	Exame de saúde e aplicação de fluor para criança de 2 ano e 6 meses (13:10)	Posto de Saúde
16 (sex)			31 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca
17 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca	<b>Pagamento de Impostos do mês de Agosto</b> <b>Prazo do vencimento : 2 de setembro (seg)</b> ● Imposto Municipal e Provincial (Shikenminzei) 2ª cota ● Taxa de Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenko Hoken) 2ª cota ● Seguro Médico dos idosos (Koki Koreisha Iryo Hoken) 1ª cota ~ <b>Pagamento prático dentro do prazo através de transferência bancária!</b> ~		

※As datas dos eventos podem haver alterações.

★A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

**GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba**

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp